

对 外 汉 语 本 科 系 列 教 材

语言技能类 一年级教材

汉语教程

HANYU JIAOCHENG

第3版

第三册

上

杨寄洲 编著



对外汉语本科系列教材

语言技能类

一年级教材

汉语教程

HANYU JIAOCHENG

第3版

第三册

上

杨寄洲 编著
杜彪 英译



故宫博物院



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

© 2016 北京语言大学出版社，社图号 16337

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语教程 . 3. 上 / 杨寄洲编著 ; 杜彪译 . -- 3 版
· -- 北京 : 北京语言大学出版社 , 2016.12 (2019.1 重印)
ISBN 978-7-5619-4773-9

I. ① 汉… II. ① 杨… ② 杜… III. ① 汉语 - 对外汉语教学 - 教材 IV. ① H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 286929 号

汉语教程 (第 3 版) 第三册 上

HANYU JIAOCHENG (DI 3 BAN) DI-SAN CE SHANG

责任编辑: 付彦白 英文编辑: 侯晓娟
插图绘制: 丁永寿 李慧麟
排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司
责任印制: 周 燊

出版发行: **北京语言大学出版社**
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083
网 址: www.blcup.com
电子信箱: service@blcup.com
电 话: 编辑部 8610-82303647/3592/3395
 国内发行 8610-82303650/3591/3648
 海外发行 8610-82303365/3080/3668
 北语书店 8610-82303653
 网购咨询 8610-82303908
印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次:	1999 年 11 月第 1 版	开 本:	787 毫米 × 1092 毫米 1/16
	2006 年 6 月第 2 版	印 张:	15.5
	2016 年 12 月第 3 版	字 数:	230 千字
印 次:	2019 年 1 月第 3 次印刷		
定 价:	42.00 元		

PRINTED IN CHINA

前言

《汉语教程》是为来华留学的汉语学习者编写的一套综合汉语教材。1999年初版，2006年再版。十多年来，一直被国内外很多教学单位选作教材。编者满怀感恩之情，深知责任之重。

《汉语教程》出版后的十多年来，科技快速进步，经济迅猛发展，中国社会发生了巨大的变化。教材原有的某些内容和词汇显然已经过时，亟须更新和修订，以适应教学的需要。

因此，我们在《汉语教程》2006年修订本的基础上又一次进行了修订。此次修订的原则是：

一、保持《汉语教程》原有的风貌，秉承其“好教、好学、好用”的优点。

二、以新内容和新词汇替换教材中已经过时的内容和词汇。

三、对教材中某些板块进行适当的调整和补充。

四、新增配套的《同步学习指导》，以便更好地指导学习者学习、使用本教材。

第3版《汉语教程》共三册（每册含上、下两分册），76课。可供设有本科学历教育的教学单位使用一年。非学历教育的教学单位，可以根据自己的教学对象和教学目标灵活使用。

具体说明如下：

适用对象：

零起点的初级汉语水平学习者。

课时要求：

第一、二册（50课）供一年级第一学期使用，其中：

第一册（25课）建议课时为：每课2学时（每学时50分钟）。

第二册（25课）建议课时为：每课4学时。

第三册（26课）供一年级第二学期使用，建议课时为：每课6学时。



本教程的指导思想是，对零起点的一年级学生，以语音、语法、词语、汉字等语言要素的教学为基础，通过课堂讲练，逐步提高学生听说读写的言语技能，培养他们用汉语进行社会交际的能力，同时也为他们升入二年级打下基础。

第3版《汉语教程》从内容到形式都有诸多新亮点。我们追求的目标仍然是让这套已有十余年历史的汉语教材更加“好教、好学、好用”，使其能更好地为汉语国际教育事业服务。

此次修订，我们在充分调研的基础上，听取了一些专家和教师的意见和建议，北京语言大学出版社也给予了大力支持，在此我们表示诚挚的感谢。

希望使用本教程的老师和同学们多提意见和建议，以便我们不断改进和更新。

编 者

2016年3月

Preface

Chinese Course is a series of comprehensive Chinese learning materials designed for international students studying in China. The first edition was published in 1999, and the second edition in 2006. Over the years, it has been used by many educational institutions in China and abroad. The authors are full of gratitude and aware of the responsibility they are shouldering.

The ten-plus years since the publication of *Chinese Course* has witnessed fast advances in science and technology, rapid economic development and tremendous changes in the Chinese society. Certain content and vocabulary in the original edition are apparently out-of-date, needing to be updated and revised to meet the needs of teaching and learning.

Therefore, based on the 2006 edition, we've made another revision following the principles below:

1. Keeping the original style of *Chinese Course* and its superiorities of being "easy to teach, learn and use";
2. Substituting new content and vocabulary for the outdated ones in the books;
3. Making proper adjustments and supplements to certain sections in the books;
4. Adding a matching *Learning Guide* to give students better directions for studying and using each book.

The third edition of *Chinese Course* is composed of three levels (each including sublevels A and B), 76 lessons in total. For institutions granting undergraduate degrees, it takes one year to finish; for non-degree-granting institutions, teachers can use the books flexibly based on their instructional targets and goals.

The specifics are as follows:



Targeted at:

Beginning- and elementary-level Chinese language learners.

Class hours:

Books 1 and 2 (50 lessons) are for the first semester of the first year. It is suggested that each of the 25 lessons in Book 1 take two class hours (1 class hour = 50 minutes) and each of the 25 lessons in Book 2 take four class hours.

Book 3 (26 lessons) is for the second semester of the first year. It is suggested that each lesson take six class hours.

The guiding concept of this series is to gradually improve the language skills of beginners in their first year in listening, speaking, reading and writing, to cultivate their Chinese communication abilities and meanwhile to lay a foundation for their study in the second year through classroom instruction and practice based on the teaching of linguistic elements such as pronunciation, grammar, vocabulary and Chinese characters.

The third edition of *Chinese Course* has many new highlights in terms of content and form. The goal we are striving for is still to make this over 10-year-old series of Chinese learning materials “easy to teach, learn and use” so that it can better serve the cause of international Chinese education.

This revision is based on a lot of research and the opinions and suggestions from experts and teachers and has received great support from Beijing Language and Culture University Press. We hereby express our sincere gratitude.

We look forward to opinions and suggestions from all the users, including teachers and students, which will help us keep improving and updating.

The authors
March, 2016

致教师

《汉语教程》(第3版)第三册(上、下)共26课,供大学本科一年级下学期的来华留学生和同等水平的汉语学习者使用。

第三册的教学重点仍然是课文,其次是词语的用法。教学的主要任务是:通过课文和词语的讲练,扩大学生的词汇量,培养学生成段表达的能力,把学生听说读写的言语技能和言语交际能力提高到一个新水平。

课堂上要求学生弄懂课文的内容,课下要多读,每课课文要大声朗读10遍以上。实践证明,多数学生只要认真朗读六七遍就能够背说下来。这是课堂教学一个非常重要的目标,也是提高学生汉语表达能力的主要手段,必须严格要求,务求达到目的。

词语教学要求学生对学过的词语能够理解语义,掌握用法。达到此目的的主要手段就是多练习。本教材设计了丰富多样的练习,要求学生自己先做一遍,然后教师再带领学生共同做一遍,一方面复习,一方面检查修改学生所做练习的错误。

第三册每课的课时要求是6个学时(每学时50分钟)。当然,不同的教学单位完全可以根据自己的教学对象和教学目的灵活掌握,我们这里提的要求是针对本科生而言的。本科学历教育,如果一年级达不到规定的要求,升入二年级就可能跟不上,所以必须按照大纲的要求,完成一定的教学量。

《汉语教程》(第3版)第三册由以下几部分组成:课文、生词、注释、词语用法、练习。下面分别加以说明:

一、课文

第三册的课文以记叙文为主,内容多是反映中国当代社会生活的小故事。课文教学承担着听说读写这四项言语技能的训练任务。以下所列项目,都是围绕课文教学展开的。



二、生词

第三册上每课生词控制在 40 个左右，第三册下每课生词控制在 60 个左右，以更好地实现从一年级到二年级的过渡。第三册共出生词约 1400 个。

三、注释

注释部分主要解释课文里的一些难点。有些属于词组和短语，学生在词典里不易查到；有些属于文化背景知识。

四、词语用法

每课选了五六个重点词语，讲解它们的用法。为更好地方便教师教学，第三册几乎每课都做了近义词语的用法对比。

五、练习

第三册的练习项目包括：回答课文问题、语音、词语、选词填空、完成句子、完成会话、连句成段、改错句、情景表达、综合填空、交际会话等。下面我们逐个介绍这些练习项目的设计目的和做法：

1. 回答课文问题

这是一个传统练习项目，也是一个课堂上最常用的行之有效的练习。为了强调课文的重要性，此项练习我们仍放在每课课文的后边。课堂上要求学生口头回答，课下则要求学生笔头回答，以培养学生写的的能力。

2. 语音

这一部分包括两项内容：

一是辨音辨调。目的是让学生掌握本课所学词语的正确读音。需要说明的是，到了这一阶段，语音练习主要应该放在课文的朗读和复述上，第三册教材的语音练习仅仅是一种提示，提示大家到了这个阶段也不要忘记语音教学。实际上，最重要的是读课文，把课文读正确了，读熟了，语音问题就迎刃而解了。

二是朗读。这部分都是谚语、成语、名句、诗词等，我们当然希望学生能在老师的帮助下听懂这些词语或句子的意思，以便引起他们朗读的兴趣，但是，教学中不必提出这样的要求，即使他们不懂这些词句的意思，只是读一读，也很好。不过，从教学实践中观察，学生们对这些词句很感兴趣，好学的学生都



主动地问老师，当他们懂了这些词语或句子的意思以后，便能认真地去读，甚至认真地去记。

3. 词语

我们把课文中出现的重要词语组成新的词组，目的是让学生以此学会组词，在随意学习和随意记忆中扩大自己的词汇量，当然也有认读汉字的作用。

4. 选词填空

这个练习，有的课是两项。一是选择本课所学的词语，目的是复习本课所学词语，练习怎么造句；二是分辨一些近义词的意义和用法。

5. 用括号里的词语完成句子

第三册学到的重点词语，很多都是支撑一个复句的，为了练习这些词语的用法，就要给学生提供相应的语境。完成句子就是给学生提供语内语境（上文或下文），让学生根据某个词语或结构来做出另一半，能表达一个完整的意思。

6. 用括号里的词语完成会话

有些词语在交际中，不仅不可能在单句中出现，甚至也不可能在一个复句中出现，它需要更多的背景交代和铺垫，所以我们设计了这个练习，以便更合理真实地练习所学词语。

7. 连句成段

我们知道，到了短文教学阶段，教学中遇到的一个突出难题就是学生单句可能说得对，但是一旦需要连句成段时就会出错。为了逐步培养学生语段（超句子）的表达能力，我们设计了这个练习项目。这个项目是培养学生语段表达的一个尝试。实践证明，效果是好的。

8. 改错句

改错句是对外汉语教学不能忽视的一个重要内容。我们认为，学生应该从这些错句中领悟汉语语法和词语的用法，通过老师的指导和讲解，提高造句能力。只有认识到了错误，才能改正错误，走向正确。这一练习要求在老师的指导下做。

9. 情景表达

这个练习包括两项：

一是提供一个常用句，这个常用句是学生学过的，或者是能理解的，然后



让他们说出这个句子可能是在什么时候说的，为什么说的，谁说的，对谁说的，以及说这个句子时的表情和心情等。也就是说，让学生把这个句子出现的语境说出来。这一项是重点，当然也有练习成段表达的作用。

需要提醒的是，在做本书其他练习时，也可以适当采用这种方法。由于教材篇幅的限制，例句和练习多是以单句的形式出现的，因此，让学生明白并理解这些单句的语境就十分必要。不然他们就会对如何运用这些句子进行交际感到困惑。

二是设置一定的语境，要求学生说出在这个语境中应该怎么说。这个练习比较简单，但是很有用。

10. 综合填空

这个练习的目的是培养学生对一篇文章的整体把握能力，培养学生逐步体会并掌握汉语的语感。这是比“连句成段”更进一步的练习。因为是综合性的，所以要求填写的内容除了一些已经学过的体现一定语法点的功能词以外，还有一些常用的实词，如代词、动词、形容词等。填空完成以后，就是一篇有意思的小短文。所以教师要引导学生利用这篇短文，练习阅读、朗读和复述。

11. 交际会话

这个练习是围绕当课内容，给出1~2组常见功能的交际会话示例，让学生自由习得。学生可以通过自学，理解记忆。

以下我们就《汉语教程》（第3版）第三册的课堂教学提几点建议，供老师们参考。

一、关于词语的讲练

生词处理的方法和步骤：

1. 听写生词

有的老师可能觉得一次让学生预习五六十个生词太多了。根据我们的教学实践，并不能得出这样的结论，一次预习，多次复习，对学生并没有造成太大的压力，大多数学生接受这种学习方法。

课堂上要听写生词。每个学生都有机会到黑板前边去听写，一课书有五六十个生词，可以由五六个学生来完成。每人写十来个（不要课前规定或指



定)。下一课，再让另外五六个学生来听写。这样做，能把全班学生预习生词的积极性调动起来。

2. 领读生词

目的是让学生准确掌握生词的语音语调。

3. 认读生词

让学生自己认读本课的生词，要求发音正确。

4. 讲练生词

把生词组成词组和句子，大声领着全班同学说。这对老师来说就是讲，对学生来说是在理解中学习，在理解中操练。凡是课文中的重点句，在领读中，还要让每个学生都说一遍。多重复就能加深印象和记忆。

5. 词语的讲法

要讲清楚一个词的意思。这在初级阶段是很难的，一些形象词语可以借助图片、实物、动作、表情等来演示，对一些抽象词语，就要从搭配和用法上多下功夫。一个词，总有它的语用环境，词语不会孤立地存在。因为词语并不是语言交际的基本单位，所以，讲词语一定要告诉学生这个词语所在的语言环境。语言环境有语内环境，也有语外环境。在语内环境方面，主要是要讲清楚这个词前后都有什么词与之相搭配，是怎么组成一个句子的，我们课堂上对词语的处理，主要是这方面的内容。

(1) 名词

要给它一个相应的量词。例如：船、彩虹，要加一个“条、道”，教学生说“一条船、一道彩虹”。还要带领学生说句子：“湖中间有一条船。”“天空中出现了一道彩虹。”

(2) 量词

要给一个量词配以相应的名词。例如：块，要说“一块面包、一块巧克力”。

(3) 动词

讲动词要同时带出与之相搭配的宾语。例如：参观，要说“参观工厂/学校/医院/博物馆”等。

(4) 常见动宾式词组或离合词

要给出相应的状语。例如：打招呼，要告诉学生，不能说“打招呼朋友”，

要说“跟朋友打招呼”。打交道,要说“跟别人打交道”。毕业,可以说“大学毕业”,不能说“毕业大学”。见面,要说“我去跟朋友见面”,不能说“我去见面朋友”。

(5) 形容词

要给作定语的形容词一个中心词。例如:美丽,可以说“美丽的姑娘”,不能说“美丽的小伙子”。漂亮,可以说“漂亮的姑娘”,也可以说“漂亮的小伙子”。甜蜜,可以说“甜蜜的生活”“甜蜜的爱情”,不能说“甜蜜的水果”。要给作状语的形容词一个动词中心词。例如:偶然,“偶然发现”“偶然遇到一个老朋友”。要给作谓语的形容词一个状语。例如:满意,“我对这里的环境很满意”。要给作宾语的形容词一个动词。例如:遗憾,“感到很遗憾”。

(6) 副词

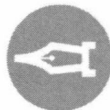
副词在句中常常作状语,因此要给它一个相应的动词或形容词。例如:偷偷,“偷偷地走了”;渐渐,“天气渐渐暖和了”;一齐,“大家一齐唱”“一齐读”;白,“白等了一个小时”。

应该注意到,到了这个学习阶段,一些副词不仅出现在单句中,也往往支持一个复句。例如:“首先、说不定、幸亏、多亏、悄悄”等,一般出现在前半句;“特地、终于、只好、尤其、不禁、不由得、却”等一般出现在后半句;“难道”等,一般出现在反问句中。这些都是有规律可循的。

(7) 连词

很多连词连接的都是复句,这就要用例句来讲解。例如:“即使……也……、不论……都……、连……也……、再说、不过、除非、何况、可是、总之、并且”等,都要连接两个分句。“既然、即使、如果、要是、哪怕、不但”等,一般出现在第一个分句中,而“果然、不料”等,一般出现在复句的第二个分句中。

为了增加学生的词汇量,又不增加学生的负担,课堂上要有意识地补充一些相关的词语。补充这些词语,可以使学生在轻松的气氛中不知不觉地学到一些新词。例如,学到一个形容词时,可以给出这个词的反义词。学习“粗”,可以给“细”;学习“犹豫”,可以给“坚决”等。同时,还可以给学生适当地扩



展。例如，学习了“好看”，可以给“好听、好吃、好喝、好玩儿”等，当然也可以给“难看”；学习“亲手”可以给“亲耳、亲口、亲身、亲笔、亲自”等。这种做法符合随意记忆的原理，可以收到意想不到的教学效果。

学过外语的人都知道，有的词费力去记却记不住，可是有的词只遇到一次不经意中就记住了，这种情况，就是随意学习、随意记忆的结果。

要用例句讲练。要让学生懂得这个例句的意思，大部分句子只要学生懂得了意思，就知道怎么用了，因为句子的语境很清楚，是学生的知识背景完全能理解的。例如：“放假了，同学们都陆续回国了。”还有些句子，涉及的语境学生可能就不容易理解，除了让学生明白句子的意思以外，老师还要引导学生明白这个句子的语外环境。例如，这样一个没头没尾的句子：“我这么一说，她顿时觉得不好意思起来。”这个句子不难懂，但是“我”到底说了什么，“她”为什么不好意思，都值得深入挖掘，要引导学生结合自己的生活经验，举例来充实这个句子，也就是说，要说明使用的语境。如果让学生把这个句子的使用语境说出来，不仅能培养他们用汉语思维的能力，而且也能促使他们进行成段表达，因为必须说一段话才能交代清楚这个句子应该在什么时候、什么情况下使用。

二、关于课文的讲练

课文的讲练既可以采用“听说”，也可以采用“读说”，不管哪种方法，课堂上都要落实到让学生开口说汉语这个关键环节上。

1. 听说

重点练习学生听力理解的能力。听说就是老师先讲一遍课文的故事，再提几个问题，检查学生是否听懂了。在学生听懂的基础上，可以分段复述课文。这种方法要求学生要充分预习课文的生词和语法。在上课前都应该把课文的内容弄懂。优点是，如果能做到做好，效果明显，学生学得扎实。缺点是老师和学生都要下很大功夫，课堂教学的难度较大。

2. 读说

读说就是老师在处理完生词以后，就打开书领读课文。领读以后，先让学生找出自己不懂的地方，向老师提出质疑，老师答疑。为什么要这样做呢？目的是创造课堂交际的氛围。把讲解变成师生互动的课堂教学行为，师生之间有



真实的交际,而不是由老师一个人唱独角戏。课堂上一定要以学生为中心,由学生唱主角。老师在答疑以后,也可以就课文提出一些问题,让学生回答,检查学生对课文到底理解了没有。这就把讲解变成了师生共同参与的双向教学活动。老师的问题可以分步提问,由浅入深,逐步加深。师生在一问一答中进行课文的讲练。如果学生把老师的问题都回答对了,课文的内容也就弄懂了。课文的讲解和操练是同时进行的。然后还可以让学生读一遍或两遍课文,老师纠正学生发音、声调、语调和断句等方面的错误。这种方法适用于大多数班级。比起听说法来,这种方法比较可行。缺点是,有些学生会产生很大的依赖心理,自己不预习,单等预习好的学生提问或回答。因此,老师要避免出现课堂上只有几个学得好的学生问和答,而其他学生只做看客,似懂非懂地被动地听别的学生说的情况。要让每个学生都提问,都问答,以尖子学生带动全班。

3. 演讲与复述

这种方法要求学生在具备一定的自学能力之后,自觉地、主动地学习。课前一定做好预习,把课文几乎能背说下来。或者按照课文,分好角色,让学生根据自己的准备,讲一讲自己担任角色的故事。应该说,学得好的学生或想学好的学生应该采用这种方法。对学习第三册的学生来说,汉语的基本语法已经学完,课文的生词都做了翻译,重点词语也已经在课后做了解释和说明,提供了丰富的例句,完全可以借助词典,借助课文录音,自己学习。课堂上的任务就是充分地练习,实践和检查自己预习的效果,纠正自己在课文理解或语音方面的错误。如果采用这种方法,课堂教学将是一个大的突破,教学效果将大幅度地提高。老师的任务就是组织学生演讲和相互提问,帮助理解课文内容。课堂上就是师生之间和学生与学生之间的对话,大大减少了老师讲解的量,也大大增加了学生开口说话的时间,会收到良好的教学效果。这种方法比较适合学生积极性高、学习自觉性强、能够主动地学的班。

三、关于写的建议

进入短文阶段,教师要有意识地培养学生写的能力。我们这里所说的写的训练包括:

1. 听写

要求老师每天都有课堂听写练习。听写的内容包括由本课重点词语造出的复句或课文中的某一语段。



2. 写话

(1) 要求学生模仿或参照课文写一段话。例如：学习了《离家的时候》，让学生写自己离家的情景；学习了《一封信》，让学生给爸爸妈妈写一封信；学习了《恋爱故事》，让学生以故事中某个人物的口气写一段话等。

(2) 要求学生写自己的故事，写自己的所见所闻、所思所想，这就是最初的创作。开始可以要求写四五句话，写一二百字，只要坚持，就能逐步提高，学生必须写自己的真情实感（不能抄写现成的文本）。最好一周能写一篇（也可采取自愿原则），写好后交给老师批改。如果学生写得有意思，还可以在课堂上进行交流，从而把写与说结合起来。

这样，就可能为学生升入二年级以后的写作打下一个好的基础。

写，也是培养学生成才的要求。我们认为，学生听懂会说固然重要，但没有一定的读写能力，是不可能成才的。因此，在提高学生听说能力的同时，必须努力加强读写能力的训练。使听说与读写相互促进，共同提高，从而最终培养出合格的汉语人才。

编者

2016年3月

目 录

Contents

第一课 离家的时候 At the moment of leaving home 1

一、课文

二、生词

三、注释

1. 说实话

2. 自由自在地去国外过一年

3. 我的眼泪也一下子流了出来。

四、词语用法

1. 终于 zhōngyú (副)

2. 一切 yíqiè (代)

3. 如果 rúguǒ (连)

4. 果然 guǒrán (副)

5. 对于 duìyú (介)

6. 而 ér (连)

7. 只好 zhǐhǎo (副)

五、练习

第二课 一封信 A letter 18

一、课文

二、生词

三、注释

唐诗 Tángshī

四、词语用法

1. 靠 kào (动)

2. 分别 fēnbié (副)